



## ISTRUZIONI PER L'USO

Lavasciuga pavimenti

SWM50E



Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e seguire le istruzioni in esso contenute!

## GENERALE

Prefazione	3
Istruzioni di sicurezza	3
Dati tecnici	3
I componenti principali in sintesi	4
Istruzioni per l'uso	4
Ricarica e sostituzione della batteria	5

## MANUTENZIONE

Manutenzione	6
Revisione periodica	7
Risoluzione dei problemi	7
Servizio & contatto	7
Certificato di conformità UE	8

## PREFAZIONE

Congratulazioni per l'acquisto della nuova lavasciuga pavimenti a batteria SWM50E. Questa macchina per la pulizia, facile da usare, rimuove facilmente lo sporco e le impurità da varie superfici. È stato realizzato con materiali di alta qualità, appositamente progettati per un uso durevole e affidabile. Per garantire il corretto funzionamento della lavasciuga pavimenti a batteria, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzarla.

È bene conservare queste istruzioni per l'uso. Controllare che la macchina per la pulizia non presenti danni da trasporto.

La lavasciuga pavimenti viene utilizzata per la pulizia di superfici solide. Osservare la capacità di carico della superficie da pulire per evitare segni di pressione e altri danni. Il corretto utilizzo da parte di personale istruito e autorizzato è responsabilità dell'operatore.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare la macchina solo in ambienti chiusi. Non esporre la macchina alle precipitazioni.
- L'uso della lavasciuga pavimenti è consentito solo a personale istruito.
- Per la manutenzione e la riparazione utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali.
- Caricare gli accumulatori in un locale asciutto e ben ventilato. I gas che fuoriescono possono incendiarsi in uno spazio ristretto. Pertanto, non coprire la ventilazione durante la ricarica.
- Prima della manutenzione o della riparazione, spegnere l'unità e scollegare i terminali della batteria. I motori installati e le parti in movimento possono causare lesioni.
- L'acido della batteria può causare lesioni alla pelle e agli occhi. Indossare indumenti protettivi adeguati quando si maneggiano le batterie.
- Tenere le parti elettriche al riparo dall'umidità e non toccare i componenti elettrici con le mani bagnate.
- Tenere gli indumenti e i capelli sciolti lontano dalle parti in movimento.
- Prima di sostituire il tampone o la spazzola, accertarsi che l'interruttore principale sia in posizione off.
- Utilizzare la macchina solo quando si è in pieno possesso delle proprie facoltà.
- Parcheggiare il macchinario solo su superfici piane.
- Non parcheggiare il macchinario in aree in cui le temperature possono scendere sotto lo zero, per non danneggiare gli ugelli e i tubi.
- Qualsiasi modifica o alterazione del dispositivo non autorizzata dal produttore invalida la garanzia legale.

## DATI TECNICI

### GENERALE

Tipo	Unità	Valore
Modello		SWM50E
Dimensioni	mm	1275 x 775 x 960
Larghezza barra tergicristallo	mm	762
Diametro spazzola	mm	490
Peso totale	kg	149
Serbatoio acqua dolce	l	45
Serbatoio dell'acqua di scarico	l	50
Pneumatici		Gomma dura
Detergente		Pulitore automatico neutro/alcalino multiuso

### BATTERIA

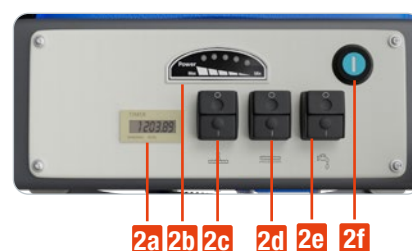
Tipo	Unità	Valore
Tipo di batteria		Gel al piombo
Senza manutenzione		Sì
Numero		2
Capacità nominale	Ah	100
Tensione nominale	V	2 x 12
Durata di vita	h	4
Tempo di ricarica	h	8
Peso	kg	2 x 33,5

## POTENZA

Tipo	Unità	Wert
Prestazioni di pulizia	m <sup>2</sup> /h	2200
Velocità di rotazione della spazzola	rpm	200
Pressione della spazzola	kg	25
Potenza del motore della spazzola	W	550
Potenza del motore di aspirazione	W	550
Volume	dB (A)	± 78

## I COMPONENTI PRINCIPALI IN SINTESI

No.	Descrizione
1	Impugnatura
2	Pannello di controllo
2a	Indicatore orario
2b	Indicatore della batteria
2c	Interruttore per motore a spazzole
2d	Interruttore per il motore di aspirazione
2e	Interruttore per l'alimentazione di acqua pulita
2f	Toppa per chiavi
3	Impugnatura della barra tergilavanti
4	Pedale della spazzola
5	Ruota di spinta
6	Vite di fissaggio per labbri tergilavanti
7	Labbri tergilavanti
8	Vite di inclinazione della barra tergilavanti
9	Indicatore del livello dell'acqua
10	Batteria
11	Telaio
12	Valvola per la quantità di acqua da spruzzare
13	Ruota
14	Spazzola / Tampone
15	Paraspruzzi
16	Serbatoio dell'acqua pulita
17	Tappo del serbatoio dell'acqua pulita
18	Tubo flessibile per acque sporche
19	Serbatoio dell'acqua sporca
20	Tubo dell'acqua pulita
21	Tubo flessibile per l'aspirazione



## ISTRUZIONI PER L'USO

### ABBASSARE E SOLLEVARE LA SPAZZOLA

1. Premere delicatamente il pedale della spazzola (4) per rilasciare la spazzola e lasciarla muovere lentamente verso l'alto per abbassare la spazzola di pulizia.
2. Premere il pedale della spazzola (4) finché non si blocca per sollevare la spazzola.

### ABBASSAMENTO E SOLLEVAMENTO DELLA BARRA TERGIPAVIMENTI

1. Spingere la leva verso il basso per abbassare la barra tergilavanti.
2. Tirare la leva verso l'alto per sollevare la barra tergilavanti.

## REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ D'ACQUA

1. Ruotare la valvola della quantità d'acqua (12) in senso orario per ridurre la quantità d'acqua.
2. Ruotare la valvola del volume dell'acqua di spruzzo (12) in senso antiorario per aumentare il volume dell'acqua di spruzzo.

## ACCENSIONE DELLA MACCHINA

1. Girare la chiave nella toppa (2f) per avviare la macchina.
2. Controllare la carica della batteria.
3. Premendo gli interruttori uno dopo l'altro si attivano i motori della spazzola, dell'aspirazione e dell'alimentazione dell'acqua pulita.

## PULIZIA CON LA MACCHINA

1. Abbassare la spazzola e il tergipavimento.
2. Impostare la quantità d'acqua necessaria.
3. Accendere la macchina e attivare i motori uno dopo l'altro.
4. Passare la macchina sullo sporco per rimuoverlo. La spazzola scioglie lo sporco dalla superficie. Il tergipavimento aspira lo sporco allentato e l'acqua dalla superficie.
5. Se l'acqua rimane sul pavimento, spegnere l'alimentazione dell'acqua della macchina e passare nuovamente sull'accumulo d'acqua con il motore di aspirazione acceso.



I motori possono essere accesi singolarmente e consentono la pulizia a umido e a secco di diverse superfici.

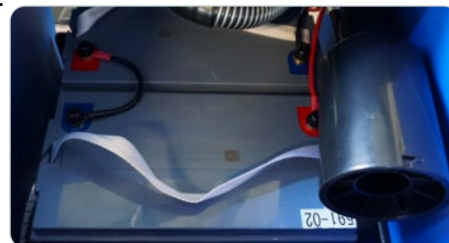
## RICARICA E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Rimuovere i tubi flessibili (20, 21) dal serbatoio dell'acqua sporca (19).
2. Se necessario, svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico e sollevarlo dalla macchina.
3. Rimuovere il cablaggio dalle batterie.
4. Estrarre le due batterie dall'alloggiamento e inserire quelle nuove. Assicurarsi che le batterie siano posizionate correttamente.
5. Ricollegare il cablaggio delle batterie come mostrato nella figura e posizionare le protezioni dei poli delle batterie sui contatti delle stesse.
6. Rimettere il serbatoio dell'acqua di scarico sull'alloggiamento della macchina.



Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi di collegare l'estremità rossa del cavo (+) al contatto rosso della batteria e l'estremità nera (-) al contatto blu della batteria.



### CARICARE LE BATTERIE

1. Per una migliore ventilazione delle batterie durante la carica, rimuovere il serbatoio dell'acqua di scarico.
2. Collegare il cavo del caricabatterie alla presa sul retro dell'apparecchio e l'altro collegamento a una presa da 230 V.
3. Il caricatore inizia automaticamente a caricare la macchina.
4. Il caricabatterie indica lo stato attuale della batteria della macchina con una luce lampeggiante.

## INDICATORE DEL LIVELLO DELLA BATTERIA

Il caricabatterie dell'SWM50E è dotato di un indicatore del livello della batteria.

Colore	Stato della batteria
● Rosso	0 - 50 %
● Giallo	50 - 75 %
● Verde	75 - 100 %

La macchina stessa è dotata di un indicatore del livello della batteria con 5 gradazioni.

Numero di luci	Stato della batteria
1 luce	0 - 20 %
2 luci	20 - 40 %
3 luci	40 - 60 %
4 luci	60 - 80 %
5 luci	80 - 100 %



## MANUTENZIONE

### INSTALLAZIONE DELLA BARRA TERGIPAVIMENTI

1. Posizionare la maniglia del labbro tergipavimenti (3) nella posizione superiore e fissarla.
2. Guidare il labbro tergipavimenti fino alla sospensione del braccio girevole e infilare le viti negli incavi.
3. Serrare a mano le viti di fissaggio del labbro tergipavimenti (6).
4. Inserire il tubo flessibile dell'acqua pulita (20) nell'ugello della barra tergipavimenti. Assicurarsi che sia saldamente inserito.

### SOSTITUZIONE DELLA SPAZZOLA DI PULIZIA

1. Sollevare la spazzola di pulizia (14) agendo sul pedale della spazzola (4) sul retro della macchina.
2. Rimuovere il paraspruzzi (15) che si trova sopra la spazzola.
3. Ruotare la spazzola di pulizia in senso orario per allentarla.
4. Prendere la nuova spazzola/tampone di pulizia e metterla sotto la piastra.
5. Ruotare la spazzola di pulizia in senso antiorario per fissarla alla piastra.
6. Rimettere il paraspruzzi.

### RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA

1. Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua pulita (17).
2. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita (16) con la quantità di acqua pulita necessaria. Il serbatoio ha una capacità massima di 45 L. Il livello di riempimento può essere letto sull'indicatore di livello dell'acqua (9).
3. Aggiungere un detergente.

### SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA

1. Guidare la macchina fino a un tombino o a un altro scarico per l'acqua sporca.
2. Staccare il tubo flessibile dell'acqua di scarico (18) dalla macchina.
3. Tenere l'estremità del tubo flessibile dell'acqua di scarico direttamente sullo scarico e aprire lo sportello.
4. Se necessario, inclinare la macchina per svuotare completamente il serbatoio dell'acqua di scarico (19).



## REVISIONE PERIODICA

### MANUTENZIONE GIORNALIERA

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico e sciacquarlo con acqua pulita. Lasciare aperta l'apertura del tubo flessibile del vuoto (21) per sfiatarlo.
2. Rimuovere la barra tergipavimenti, sciacquarla e asciugarla. Controllare che il tubo non presenti sporcizia o depositi.
3. Pulire la parte superiore delle batterie con un detergente per vetri a base di ammoniaca.
4. Caricare le batterie come descritto.

### MANUTENZIONE MENSILE

1. Lubrificare i meccanismi di sollevamento con olio leggero.
2. Controllare se il disco della frizione, le spazzole, le pastiglie o i labbri del tergipavimento sono usurati o danneggiati.
3. Pulire i terminali della batteria.
4. Controllare i collegamenti elettrici e ricollegarli se sono allentati.
5. Pulire la macchina con un detergente multiuso.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'acqua non viene aspirata	Il motore di aspirazione non è acceso	Accendere il motore di aspirazione
	Il filtro dell'acqua è pieno	Pulire il filtro
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca
	La barra tergipavimenti o il tubo di aspirazione sono bloccati, rotti o scollegati	Controllare tutti i connettori e i tubi flessibili della macchina
	La guarnizione del tubo di aspirazione non è inserita correttamente	Inserire correttamente la guarnizione nella macchina
	I labbri dei tergicristalli sono disallineati	Controllare l'allineamento dei labbri dei tergicristalli
	La pressione del tergipavimento non è sufficiente	Regolare la pressione
Il labbro tergipavimenti lascia strisce	Il meccanismo del braccio girevole non funziona	Controllare le parti mobili del braccio girevole
	Ci sono pietre sul labbro tergipavimenti	Pulire i labbri dei tergicristalli con un panno
	I labbri tergipavimenti sono porosi o danneggiati	Sostituire i labbri tergipavimenti
Le batterie non possono essere caricate	Il pavimento non viene spazzato correttamente prima della pulizia	Spazzare il pavimento prima di pulire con la macchina
	Le batterie sono danneggiate	Le batterie devono essere sostituite
	Il caricabatterie è danneggiato	Il caricabatterie deve essere riparato o sostituito
Il pavimento non viene lavato o scrostato correttamente	La batteria è profondamente scarica	Caricare le batterie più a lungo Sostituire le batterie
	Il motore della spazzola è danneggiato	Far revisionare la macchina
	Usura eccessiva della spazzola	Sostituire la spazzola
	Guida troppo veloce su aree sporche	Guidare lentamente su aree particolarmente sporche

## SERVIZIO & CONTATTO

Contattate i nostri esperti per aiuto e soluzioni riguardanti il vostro prodotto. Trovate tutte le informazioni di contatto elencate per paese e lingua: [www.topregal.com/it/service](http://www.topregal.com/it/service)

Responsabile del contenuto:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# Certificato di conformità UE

Il produttore

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Germania**

dichiara che il seguente prodotto

Denominazione del prodotto:                      Tipo:  
**Lavasciuga pavimenti con batteria      SWM50E**

Numero di serie:

**SWM50E-1000000000 - SWM50E-9999999999**

è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle norme giuridiche applicate (di seguito) - comprese le loro modifiche in vigore al momento della dichiarazione. L'unica responsabilità per il rilascio di questa dichiarazione di conformità è del produttore. La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato; non si tiene conto di parti e/o interventi montati successivamente dall'utente finale.

È conforme alle disposizioni delle seguenti direttive europee:

**2006/42/CE Direttiva Macchine**  
**2014/35/UE Direttiva sulla bassa tensione**  
**2014/30/UE Compatibilità elettromagnetica**

È conforme alle disposizioni dei seguenti standard:

<b>EN ISO 12100</b>	<b>EN 55014-2 EN</b>
<b>EN 60335-1+A13</b>	<b>61000-6-2</b>
<b>EN 60335-2-72</b>	<b>EN 61000-6-3+A1</b>
<b>EN 60335-2-29+A2</b>	<b>EN 61000-3-2</b>
<b>EN 62233</b>	<b>EN 61000-3-3</b>
<b>EN 55014-1+A2</b>	

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Germania



Luogo: Filderstadt  
Data: 06.07.2023

Juergen Effner  
Chief Executive Officer









